

Art. 5. Notre Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes et Notre Secrétaire d'Etat, adjoint au Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 11 août 1972.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,

L. TINDEMANS

Le Secrétaire d'Etat,

adjoint au Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,

A. STEVERLYNCK

Art. 5. Onze Minister van Landbouw en Middenstand en Onze Staatssecretaris, toegevoegd aan de Minister van Landbouw en Middenstand zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, 11 augustus 1972.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw en Middenstand,

De Staatssecretaris,

toegevoegd aan de Minister van Landbouw en Middenstand,

A. STEVERLYNCK

Loi du 12 juillet 1972 modifiant certaines dispositions en matière de statut social des travailleurs indépendants. — Erratum

Dans le texte français de l'article 14 de la loi susvisée (*Moniteur belge* n° 136 du 14 juillet 1972, page 8092), il y a lieu de lire : « Ces administrations publiques... », au lieu de : « Les administrations publiques... ».

MINISTÈRE DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
ET MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES

18 AOUT 1972. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 19 décembre 1967 portant règlement général en exécution de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants

BAUDOIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, modifié par l'arrêté royal n° 74 du 10 novembre 1967, la loi du 9 juin 1970, la loi du 21 décembre 1970 et la loi du 12 juillet 1972 et par les arrêtés royaux des 13 janvier 1971 et 26 novembre 1971;

Vu la loi du 12 juillet 1972 modifiant certaines dispositions en matière de statut social des travailleurs indépendants;

Vu l'arrêté royal du 19 décembre 1967 portant règlement général en exécution de l'arrêté royal n° 38 susvisé, modifié par les arrêtés royaux des 6 août 1969, 15 juillet 1970, 23 décembre 1970, 11 juin 1971, 17 août 1971, 26 novembre 1971 et 30 décembre 1971;

Vu la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat, notamment l'article 2, deuxième alinéa;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Prévoyance Sociale, de Notre Ministre de l'Agriculture et Notre Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'article 2 de l'arrêté royal du 19 décembre 1967 portant règlement général en exécution de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, modifié par les arrêtés royaux des 6 août 1969, 15 juillet 1970, 23 décembre 1970, 11 juin 1971, 17 août 1971, 26 novembre 1971 et 30 décembre 1971 est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 2. Pour l'application de l'article 3 de l'arrêté royal n° 38 et sans préjudice de l'article 5bis de ce même arrêté, l'exercice d'un mandat dans une association ou une société de droit ou de

Wet van 12 juli 1972 houdende wijziging van sommige bepalingen inzake het sociaal statuut der zelfstandigen. — Erratum

In de Franse tekst van artikel 14 van bovenbedoelde wet (*Belgisch Staatsblad* nr. 136 van 14 juli 1972, bladzijde 8092), dient gelezen : « Ces administrations publiques... », in de plaats van : « Les administrations publiques... ».

MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG
EN MINISTERIE VAN MIDDENSTAND

18 AUGUSTUS 1972. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 december 1967 houdende algemeen reglement in uitvoering van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 74 van 10 november 1967, de wet van 9 juni 1970, de wet van 21 december 1970 en de wet van 12 juli 1972 en bij de koninklijke besluiten van 13 januari 1971 en 26 november 1971;

Gelet op de wet van 12 juli 1972 houdende wijziging van sommige bepalingen inzake het sociaal statuut der zelfstandigen;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 december 1967 houdende algemeen reglement in uitvoering van voormeld koninklijk besluit nr. 38, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 6 augustus 1969, 15 juli 1970, 23 december 1970, 11 juni 1971, 17 augustus 1971, 26 november 1971 en 30 december 1971;

Gelet op de wet van 23 december 1946 houdende oprichting van een Raad van State, inzonderheid op artikel 2, tweede lid;

Gelet op de hoogdringendheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Voorzorg, van Onze Minister van Landbouw en Middenstand en van Onze Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister van Landbouw en Middenstand,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 2 van het koninklijk besluit van 19 december 1967 houdende algemeen reglement in uitvoering van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 6 augustus 1969, 15 juli 1970, 23 december 1970, 11 juni 1971, 17 augustus 1971, 26 november 1971 en 30 december 1971 wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 2. Voor de toepassing van artikel 3 van het koninklijk besluit nr. 38 en zonder afbreuk te doen aan de bepalingen van artikel 5bis van datzelfde besluit wordt de uitoefening van een

fait qui se livre à une exploitation ou à des opérations de caractère lucratif :

» 1° est présumé constituer l'exercice d'une activité entraînant l'assujettissement au statut social des travailleurs indépendants.

» Cette présomption peut être renversée à la condition que la gratuité du mandat soit prouvée. Cette preuve ne peut être admise que si la gratuité résulte des statuts, si les statuts comportent des dispositions à ce sujet ou d'une délibération de l'organe compétent pour fixer les rémunérations des mandataires, si les statuts ne comportent pas de dispositions à ce sujet. La modification statutaire et la délibération visées ci-dessus n'auront pas d'effet rétroactif. Elles ne sortiront leurs effets qu'à partir du trimestre suivant celui au cours duquel aura été publiée au *Moniteur belge* la modification statutaire ou au cours duquel sera intervenue la délibération de l'organe compétent suivant le cas;

» 2° est présumé comme s'étendant sur dix-huit jours au moins par an.

» Aucune preuve n'est admise contre cette présomption ».

Art. 2. A l'article 10 du même arrêté, le § 2 est abrogé.

Art. 3. A l'article 11, § 1er, alinéa 3, 1° du même arrêté, les mots « des cotisations visées à l'article 12, § 1er, 1°, a) et 2°, a) » sont remplacés par les mots « des cotisations visées à l'article 12, § 1er, 1° et 2° a) ».

Art. 4. A l'article 14 du même arrêté :

1° les mots « du régime visé à l'article 12, § 2 de l'arrêté royal n° 38 » sont remplacés par les mots « du régime visé à l'article 21, § 1er de la loi du 12 juillet 1972 modifiant certaines dispositions en matière de statut social des travailleurs indépendants ».

2° les montants :

« 1.7.1973 : 42 400 F 31 500 F

1.7.1974 : 44 700 F 34 600 F

1.1.1975 : 47 100 F 37 600 F »

sont supprimés.

Art. 5. A l'article 14bis du même arrêté, les mots « des dispositions de l'article 12, § 2 de l'arrêté royal n° 38 » sont remplacés par les mots « des dispositions de l'article 21, 5° de la loi du 12 juillet 1972 modifiant certaines dispositions en matière de statut social des travailleurs indépendants ».

Art. 6. A l'article 15 du même arrêté les mots « du régime d'exception visé à l'article 12, § 2 de l'arrêté royal n° 38 » sont remplacés par les mots « du régime d'exception visé à l'article 21, § 1er de la loi du 12 juillet 1972 modifiant certaines dispositions en matière de statut social des travailleurs indépendants ».

Art. 7. A l'article 17 du même arrêté, les mots « le régime spécial de paiement des cotisations visé à l'article 12, § 2 de l'arrêté royal n° 38 » sont remplacés par les mots « le régime spécial de paiement des cotisations visé à l'article 21, § 1er de la loi du 12 juillet 1972 modifiant certaines dispositions en matière de statut social des travailleurs indépendants ».

Art. 8. A l'article 22 du même arrêté, les mots « le régime spécial en matière de paiement des cotisations, visé à l'article 12, § 2 de l'arrêté royal n° 38 » sont remplacés par les mots « le régime spécial en matière de paiement des cotisations, visé à l'article 21, § 1er de la loi du 12 juillet 1972 modifiant certaines dispositions en matière de statut social des travailleurs indépendants ».

Art. 9. A l'article 27, § 2 du même arrêté, les mots « l'application de l'article 12, § 2 de l'arrêté royal n° 38 » sont remplacés par les mots « l'application de l'article 21, § 1er de la loi du 12 juillet 1972 modifiant certaines dispositions en matière de statut social des travailleurs indépendants ».

Art. 10. A l'article 35, § 1er du même arrêté, les mots « pour l'application de l'article 12, § 3 de l'arrêté royal n° 38 » sont remplacés par les mots « pour l'application de l'article 12, § 2 de l'arrêté royal n° 38 ».

Art. 11. Les modifications suivantes sont apportées à l'article 36 du même arrêté :

1° au § 2 les mots « l'article 12, § 3 de l'arrêté royal n° 38 » sont remplacés par les mots « l'article 12, § 2 de l'arrêté royal n° 38 ».

mandat in een vereniging of vennootschap naar rechte of in feite die zich met een exploitatie of met verrichtingen van winstgevend aard bezighoudt :

» 1° vermoed de uitoefening te zijn van een zelfstandige bedrijvigheid die verzekeringsplicht aan het sociaal statuut der zelfstandigen met zich brengt.

» Dat vermoeden kan worden weerlegd op voorwaarde dat de kosteloosheid van het mandaat bewezen wordt. Dit bewijs kan slechts worden aangenomen voor zover de kosteloosheid blijkt uit de statuten, indien de statuten hierover beschikkingen bevatten, of uit een beraadslaging van het orgaan dat bevoegd is om de vergoedingen van de mandatarissen vast te stellen, wanneer de statuten hierover niets voorschrijven. De wijziging der statuten en de beraadslaging waarover hierboven sprake zullen nooit terugwerkende kracht hebben. Zij zullen slechts uitwerking hebben vanaf het kwartaal volgend op dit gedurende hetwelk de wijziging der statuten in het *Belgisch Staatsblad* zal bekendgemaakt zijn of tijdens hetwelk de beraadslaging van het bevoegd orgaan zal plaats gehad hebben, al naar gelang het geval;

» 2° vermoed zich over tenminste achttien dagen per jaar uit te strekken.

» Geen enkel bewijs is toegelaten tegen dit vermoeden ».

Art. 2. In artikel 10 van hetzelfde besluit wordt § 2 opgeheven.

Art. 3. In artikel 11, § 1, derde lid, 1° van hetzelfde besluit worden de woorden « de bijdragen bedoeld in artikel 12, § 1, 1°, a) en 2°, a) » vervangen door de woorden « de bijdragen bedoeld in artikel 12, § 1, 1° en 2° a) ».

Art. 4. In artikel 14 van hetzelfde besluit :

1° worden de woorden « van het stelsel bedoeld in artikel 12, § 2 van het koninklijk besluit nr. 38 » vervangen door de woorden « van het stelsel bedoeld in artikel 21, § 1 van de wet van 12 juli 1972 houdende wijziging van sommige bepalingen inzake het sociaal statuut der zelfstandigen ».

2° vallen de bedragen :

« 1.7.1973 : 42 400 F 31 500 F

1.7.1974 : 44 700 F 34 600 F

1.1.1975 : 47 100 F 37 600 F »

weg.

Art. 5. In artikel 14bis van hetzelfde besluit worden de woorden « de bepalingen van artikel 12, § 2 van het koninklijk besluit nr. 38 » vervangen door de woorden « de bepalingen van artikel 21, § 1 van de wet van 12 juli 1972 houdende wijziging van sommige bepalingen inzake het sociaal statuut der zelfstandigen ».

Art. 6. In artikel 15 van hetzelfde besluit worden de woorden « van het uitzonderingsstelsel bedoeld in artikel 12, § 2 van het koninklijk besluit nr. 38 » vervangen door de woorden « van het uitzonderingsstelsel bedoeld in artikel 21, § 1 van de wet van 12 juli 1972 houdende wijziging van sommige bepalingen inzake het sociaal statuut der zelfstandigen ».

Art. 7. In artikel 17 van hetzelfde besluit worden de woorden « het speciaal stelsel van bijdragenbetaling, bedoeld in artikel 12, § 2 van het koninklijk besluit nr. 38 » vervangen door de woorden « het speciaal stelsel van bijdragenbetaling bedoeld in artikel 21, § 1 van de wet van 12 juli 1972 houdende wijziging van sommige bepalingen inzake het sociaal statuut der zelfstandigen ».

Art. 8. In artikel 22 van hetzelfde besluit worden de woorden « het speciale stelsel inzake bijdragenbetaling, bedoeld in artikel 12, § 2 van het koninklijk besluit nr. 38 » vervangen door de woorden « het speciale stelsel inzake bijdragenbetaling bedoeld in artikel 21, § 1 van de wet van 12 juli 1972 houdende wijziging van sommige bepalingen inzake het sociaal statuut der zelfstandigen ».

Art. 9. In artikel 27, § 2 van hetzelfde besluit worden de woorden « de toepassing van artikel 12, § 2, van het koninklijk besluit nr. 38 » vervangen door de woorden « de toepassing van artikel 21, § 1, van de wet van 12 juli 1972 houdende wijziging van sommige bepalingen inzake het sociaal statuut der zelfstandigen ».

Art. 10. In artikel 35, § 1, van hetzelfde besluit worden de woorden « voor de toepassing van artikel 12, § 3, van het koninklijk besluit nr. 38 » vervangen door de woorden « voor de toepassing van artikel 12, § 2, van het koninklijk besluit nr. 38 ».

Art. 11. De volgende wijzigingen worden aangebracht aan artikel 36 van hetzelfde besluit :

1° in § 2, worden de woorden « artikel 12, § 3 van het koninklijk besluit nr. 38 » vervangen door de woorden « artikel 12, § 2 van het koninklijk besluit nr. 38 ».

2° Il est ajouté un § 3 libellé comme suit :

§ 3 :

« les §§ 1er et 2 ne sont applicables que pour autant que la prestation ou la pension dont bénéficie l'assujetti atteigne au 1er janvier de l'année considérée le montant de la pension d'isolé d'indépendant à la même date ».

Art. 12. L'article 37 du même arrêté est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 37. § 1er. Lorsque leurs revenus professionnels, au sens de l'article 11, § 2 de l'arrêté royal n° 38 devant servir de base au calcul des cotisations pour une année déterminée, n'atteignent pas 23 371 F les femmes mariées et les veuves assujetties à l'arrêté royal n° 38 peuvent, pour l'année en cause, demander à être assimilées aux personnes visées à l'article 12, § 2 dudit arrêté royal.

« Le montant de 23 371 F est adapté conformément aux dispositions de l'article 14, § 1er de l'arrêté royal n° 38.

» La demande introduite en vue de bénéficier des dispositions du présent paragraphe reste, le cas échéant, valable pour les années ultérieures aussi longtemps que l'intéressée ne renonce pas à sa demande.

» § 2. Les personnes visées à l'article 13 de l'arrêté royal n° 38 sont dispensées de cotiser si la seule activité qu'elles exercent et qui donne lieu à assujettissement à l'arrêté royal n° 38 est une activité agricole ou horticole que le bénéficiaire d'une pension de retraite comme travailleur indépendant est autorisé à exercer sans déclaration préalable ».

Art. 13. L'article 40 du même arrêté est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 40. En cas de début d'activité au sens de l'article 38, § 1er l'assujetti paie provisoirement :

» 1° les cotisations minima imposées par l'article 12, § 1er de l'arrêté royal n° 38 s'il appartient à la catégorie générale de cotisants visée par cette disposition;

» 2° la cotisation visée à l'article 12, § 2, deuxième alinéa de l'arrêté royal n° 38 calculée sur un revenu de 23 371 F lorsque les conditions d'occupation font que l'assujetti est visé par ledit article 12, § 2;

» 3° les cotisations imposées par l'article 13, § 1er ou § 2, suivant le cas, de l'arrêté royal n° 38 calculées sur un revenu de 23 371 F lorsque l'assujetti se trouve dans la situation visée par l'une de ces dispositions.

» Lorsque des modifications interviennent dans les cotisations auxquelles le présent article se réfère, les cotisations visées par le présent article sont adaptées en conséquence.

» L'article 14, § 1er de l'arrêté royal n° 38 est applicable au montant de 23 371 F visé par le présent article ».

Art. 14. A l'article 41, § 3 du même arrêté, les mots « les personnes visées à l'article 12, § 3 de l'arrêté royal n° 38 » sont remplacés par les mots « les personnes visées à l'article 12, § 2 de l'arrêté royal n° 38 ».

Art. 15. A l'article 42 du même arrêté, l'alinéa 2 est abrogé.

Art. 16. L'article 86 du même arrêté est complété par un second alinéa libellé comme suit :

« L'Institut national peut, avec l'accord du Ministre des Classes moyennes, allouer des jetons de présence à ses agents visés à l'article 90, § 2, alinéa 1er ».

Art. 17. L'article 90, § 3 du même arrêté est complété par un second alinéa libellé comme suit :

« Si cette enquête s'avère nécessaire avant même que la Commission ait examiné le dossier, le président de chaque chambre peut aussi de sa propre initiative la solliciter ».

Art. 18. L'article 91, § 3 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. Les décisions de dispense prises par la Commission à l'égard du travailleur indépendant suppriment, pour la période à laquelle elles se rapportent, sa responsabilité solidaire en ce qui concerne les cotisations dues par ses aidants ».

2° een § 3 wordt toegevoegd dat luidt als volgt :

§ 3 :

« de §§ 1 en 2 zijn slechts van toepassing voor zover de prestatie of het pensioen dat de verzekeringsplichtige geniet op 1 januari van het in aanmerking genomen jaar het bedrag bereikt van het pensioen van een alleenstaande zelfstandige op diezelfde datum ».

Art. 12. Artikel 37 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 37. § 1. Wanneer hun bedrijfsinkomsten, in de zin van artikel 11 § 2, van het koninklijk besluit nr. 38 die moeten als basis dienen voor de berekening van de bijdragen voor een bepaald jaar, geen 23 371 F bereiken, kunnen de aan het koninklijk besluit nr. 38 onderworpen gehuwde vrouwen en weduwen, voor bedoeld jaar, vragen gelijkgesteld te worden met de personen bedoeld in artikel 12, § 2, van genoemd besluit.

» Het bedrag van 23 371 F wordt aangepast overeenkomstig de bepalingen van artikel 14, § 1, van het koninklijk besluit nr. 38.

» De aanvraag ingediend met het oog op het genot van de bepalingen van deze paragraaf, blijft in voorkomend geval geldig voor de volgende jaren, zolang de betrokkene haar aanvraag niet verzaakt.

» § 2. De personen bedoeld in artikel 13 van het koninklijk besluit nr. 38 zijn van bijdrageplicht vrijgesteld indien de enige activiteit die zij uitoefenen en die aanleiding geeft tot onderwerping aan het koninklijk besluit nr. 38 een land- of tuinbouwactiviteit is die de gerechtigde op een rustpensioen als zelfstandige zonder voorafgaande verklaring mag uitoefenen ».

Art. 13. Artikel 40 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 40. In geval van begin van bezigheid in de zin van artikel 38, § 1, betaalt de onderworpen voorlopig :

» 1° de minimumbijdragen opgelegd door artikel 12, § 1 van het koninklijk besluit nr. 38 indien hij behoort tot de algemene categorie der bijdrageplichtigen bedoeld door deze bepaling;

» 2° de bijdrage bedoeld in artikel 12, § 2, tweede lid van het koninklijk besluit nr. 38, berekend op een inkomen van 23 371 F wanneer de voorwaarden waarin de bezigheid wordt uitgeoefend maken dat de onderworpen bedoeld wordt door voornoemd artikel 12, § 2;

» 3° de bijdragen opgelegd door artikel 13, § 1 of § 2, naargelang van het geval, van het koninklijk besluit nr. 38, berekend op een inkomen van 23 371 F wanneer de onderworpen zich bevindt in de toestand bedoeld in één van deze bepalingen.

» Wanneer wijzigingen gebracht worden aan de bijdragen waarnaar dit artikel verwijst, worden de bijdragen bedoeld in dit artikel naar behoren aangepast.

» Artikel 14, § 1 van het koninklijk besluit nr. 38 is van toepassing op het in dit artikel bedoelde bedrag van 23 371 F ».

Art. 14. In artikel 41, § 3, van hetzelfde besluit worden de woorden « de personen bedoeld in artikel 12, § 3 van het koninklijk besluit nr. 38 » vervangen door de woorden « de personen bedoeld in artikel 12, § 2 van het koninklijk besluit nr. 38 ».

Art. 15. In artikel 42 van hetzelfde besluit wordt het tweede lid opgeheven.

Art. 16. Artikel 86 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een tweede lid dat luidt als volgt :

« Het Rijksinstituut mag, met het akkoord van de Minister van Middenstand, zitpenningen toekennen aan zijn ambtearen bedoeld in artikel 90, § 2, eerste lid ».

Art. 17. Artikel 90, § 3 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een tweede lid dat luidt als volgt :

« Zo dat onderzoek, zelfs vooraleer de Commissie het dossier heeft onderzocht, noodzakelijk blijkt, mag de voorzitter van elke kamer dit ook op eigen initiatief aanvragen ».

Art. 18. Artikel 91, § 3 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« § 3. De door de Commissie ten opzichte van de zelfstandige genomen beslissingen tot vrijstelling heffen, voor de periode waarop zij betrekking hebben, zijn solidaire verantwoordelijkheid op ten aanzien van de bijdragen verschuldigd door zijn helpers ».

Dispositions générales et transitoires

Art. 19. Les demandes de mutation émanant des affiliés à la Caisse nationale auxiliaire qui seront formées au Ministère des Classes moyennes avant le 1^{er} octobre 1972 resteront régies par le § 2 de l'article 10 tel qu'il était d'application avant son abrogation par le présent arrêté.

Art. 20. Les assujettis qui, pour des périodes antérieures à l'entrée en vigueur du présent arrêté, ont été dispensés de cotiser ou n'ont été tenus au paiement que d'une cotisation réduite, par application de l'article 36, § 1^{er} ou § 2, peuvent sur leur demande, et à condition de pouvoir faire appel pour ces périodes à l'article 36, § 3, régulariser lesdites périodes au regard du statut social des travailleurs indépendants.

Art. 21. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* et sort ses effets le 1^{er} juillet 1972.

Art. 22. Notre Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes et Notre Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 18 août 1972.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de la Prévoyance sociale,

L. NAMECHÉ,

Le Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,

L. TENDEMANS

Le Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,

A. STEVERLYNCK

Algemene en overgangsbepalingen

Art. 19. Op de aanvragen om mutatie, uitgaande van de aangeslotenen bij de Nationale Hulpkas die vóór 1 oktober 1972 aan de Minister van Middenstand zullen worden overgemaakt, blijven de bepalingen gelden van § 2 van artikel 10 zoals deze, vóór hun opheffing door dit besluit, van toepassing waren.

Art. 20. De onderworpenen die, voor periodes die aan het in werking treden van dit besluit voorafgaan, van het betalen van bijdragen werden vrijgesteld of slechts tot het betalen van een verminderde bijdrage gehouden waren bij toepassing van artikel 36, § 1 of § 2 kunnen, op hun verzoek, en op voorwaarde dat zij zich voor deze periodes op de bepalingen van artikel 36, § 3, kunnen beroepen, gemelde periodes ten overstaan van het sociaal statuut der zelfstandigen regulariseren.

Art. 21. Dit besluit treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad* en heeft uitwerking op 1 juli 1972.

Art. 22. Onze Minister van Landbouw en Middenstand en Onze Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister van Landbouw en Middenstand zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, 18 augustus 1972.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Voorzorg,

De Minister van Landbouw en Middenstand,

De Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister van Landbouw en Middenstand,

AVIS OFFICIELS

MINISTÈRE DES FINANCES

Administration de la Trésorerie

EMPRUNT A LOTS 1923

émis par la Fédération
des Coopératives pour Dommages de Guerre

Liste officielle du tirage n° 195 (dix-septième année)
du 18 août 1972

OBLIGATIONS A AMORTIR

90 obligations de 1 050 francs chacune,
à rembourser par lot ou à 1 150 francs
à partir du 15 juin 1973

Numéros des obligations sorties par lot. — Nummers der met lot uitgekomen obligaties

UN LOT DE EEN LOT VAN	100 000	FRANCS FRANK
DEUX LOTS DE TWEË LOTEN VAN	50 000	FRANCS FRANK
SIX LOTS DE ZES LOTEN VAN	25 000	FRANCS FRANK

OFFICIËLE BERICHTEN

MINISTERIE VAN FINANCIËN

Administratie der Trésorerie

LOTENLENING 1923

uitgegeven door het Verbond
der Coöperatieve Vennootschappen voor Oorlogsschade

Officiële lijst der loting nr. 195 (zeventiende jaar)
van 18 augustus 1972

AF TE LOSSEN OBLIGATIES

90 obligaties van 1 050 frank elk,
terug te betalen met lot of tegen 1 150 frank
van 15 juni 1973 af

Numéro Nummer	907352
Numéros Nummers	334265 915082
Numéros Nummers	183277 230570 257070 431725 605808 811338